

# Gemeinsam gegen Corona auf Tigrinya

---

[eritreischer-medienbund.ch/wordpress/informationen-zu-corona-auf-tigrinya/](https://eritreischer-medienbund.ch/wordpress/informationen-zu-corona-auf-tigrinya/)

Eritreischer Medienbund  
Schweiz



**Habirna Antsar Corona**

**ካቢርና ኣንጻር ኮሮና**

**Gemeinsam gegen Corona**

**Wir vom Eritreischen Medienbund (EMBS) nehmen unsere Brückenfunktion zwischen eritreischer Diaspora und Schweizer Behörden, Schulen, Organisationen und Medien wahr. Wir wollen unser Bestes geben, um gemeinsam mit allen anderen die Ansteckungsrate des Corona-Virus so schnell wie möglich abzubremesen. Es sollen nicht unnötig viele Menschen sterben.**

Deshalb haben wir die Kampagne «*Habirna Antsar Corona*» ins Leben gerufen. *Habirna Antsar Corona* ist Tigrinya und heisst: «Gemeinsam gegen Corona». Es ist ein Unterstützungsprogramm des Eritreischen Medienbund Schweiz für tigrinya-sprechende Menschen in der Schweiz zur Zeiten von Corona.

## Was wir konkret tun?

---

- Der EMBS sammelt die wichtigsten Informationen und stellt die Übersetzungen einmal am Tag schriftlich und einmal die Woche als Video auf Facebook online.
- Der EMBS verbreitet die brauchbarsten Tipps zum Umgang mit Corona.
- Der EMBS klärt über Falschinformationen auf, die in der eritreischen Diaspora kursieren.
- Der EMBS vermittelt Zugang zu Hilfsangebote für Personen, die Hilfe benötigen

## Was wir für Behörden, Schulen, Organisationen und Vereine anbieten?

---

- Schnelle und gute Übersetzungen von Statements / Infoblättern / etc.
- Ansprechende Informationsvideos für spezifische Themen
- Professionelles Synchronsprechen von Video-Statements / -Informationen (Dies ist nötig, weil Untertitel für viele Eritreer\*innen in kurzer Zeit schwierig zu lesen sind)
- Video-Dolmetschen mit bis zu fünfzig beteiligten Personen

Für Anfragen: [kontakt@eritreischer-medienbund.ch](mailto:kontakt@eritreischer-medienbund.ch)

Wir leisten viel freiwillige Arbeit. Wir sind deshalb auf jeden Betrag und auf jede Spende angewiesen. Vielen Dank!

**Betreff:** Gemeinsam gegen Corona

**Bank:** Raiffeisenbank Flawil, 9230 Flawil

**IBAN:** CH95 8080 8002 1851 5153 8

---

## Referenzen: Tigrinya News zu Corona

---

### Informationsvideo Präventionsmassnahmen

---

Der EMBS führt die Redaktion über die Inhalte der monatlichen Tigrinya News auf [Diaspora TV](#) und macht allgemeine Übersetzungen. Das Präventionsvideo wurde von vielen Kantonen, Städten, Organisationen wie ParentuApp geteilt und auch das [Staatsekretariat für Migration \(SEM\)](#) verweist auf die Videos:

[N Nebsqa miqiliqalin, Qaliotin ! "CORONA VIRUS"](#)

[N Nebsqa miqiliqalin, Qaliotin ! "CORONA VIRUS"](#)

Gepostet von [Diaspora TV Switzerland](#) am Freitag, 6. März 2020

### Wie kann ich mich und andere vor Corona schützen?

### Wichtigste Infos über Corona auf Tigrinya

---

Für Organisationen und Vereine macht der EMBS Übersetzungen z. B.:

[Wichtigste Infos Corona-Virus 16.03.2020 TIGRINYADownload](#)

### Informationen zu den Massnahmen des Bundesrates

---

Täglich posten wir die wichtigsten Informationen auf Tigrinya. Zum Beispiel die Massnahmen des Bundesrates vom Freitag 19.03.2020 wurden **fast 600 geteilt und erreichten über 67'000 Personen:**

እዋናዊ ሓበሬታዎችን ስዊዘርላንድ እትነብሩ ክቡራት ኣሕዋትን ኣሓትን ነፍስ-ወከፍና ኣንጻር'ዚ ቀታሊ  
ሕጻን ገጢፎ ክንዕወት ንደሊ ኣለና። እዚ ዝስዕብ ከኣ ካብ ፌዴራላዊ ቤት ጽሕፈት...  
Gepostet von Eritreischer Medienbund Schweiz am Samstag, 21. März 2020

Auf den Social Media Kanälen des EMBS bringen wir wöchentlich wichtige News als Video:



Watch Video At: <https://youtu.be/4AjsLF4juUU>



Allgemeine Informationen zum Coronavirus & Massnahmen des Bundesrates  
vom Freitag 13.03.2020

## Aufklärung über Fake-News

Zurzeit kursieren über Whats-App Gruppen, Facebook diverse Fakenews. Wir klären so gut  
als möglich auf. Beispielsweise:

**FAKE NEWS**  
**ዝተሰነዐ ዜና**

Heute Abend ab 23:30 Uhr kann niemand mehr auf der Straße sein und die Türen und Fenster schließen. 5 Hubschrauber sprühen Desinfektionsmittel als Teil des Coronavirus-Tilgungsprotokolls. Verbreiten Sie auf alle Ihre Kontakte!

አገዳሲ ሐበሬታ ሎሚ ምሽት ካብ 23h30 መንግስቲ ጸረ ኮሮናቫ ቫይረስ ብሄክቲብተራት ክንስሰን ስለ ዝኾነ ዝኾነ ሰብ ካብ ገዝኡ ከይወጽእ ብተወሳኺ ክኣ ማዕጸኹምን ፍንስትራታኩምን ዕጸውዎ ክብ 23h 20 ጀሚርኩም   8:01

Fakenews verbreitet über Whats-App-Gruppen vom 18.03.2020